

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT, annettu 16 päivänä marraskuuta 2001,

kansallisten keskuspankkien suorittamasta Euroopan keskuspankin valuuttavarantojen hoidosta sekä Euroopan keskuspankin valuuttavarannoilla suoritettavia operaatioita varten laadituista oikeudellisista asiakirjoista annettujen suuntaviivojen EKP/2000/1 muuttamisesta

(EKP/2001/12)

(2001/833/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 105 artiklan 2 kohdan kolmannen luettelakohdan sekä Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä "perussääntö") 3.1 artiklan kolmannen luettelakohdan sekä 12.1, 14.3 ja 30.6 artiklan,

1 artikla

Suuntaviivojen EKP/2000/1 liitteen 1 alaviite 1 korvataan seuraavasti:

"Tämän liitteen alkuperäinen teksti on laadittu espanjaksi, saksaksi, englanniksi, ranskaksi, italiaksi ja portugalkiksi ja se on osa espanjaksi, saksaksi, englanniksi, ranskaksi, italiaksi ja portugalkiksi laadittuja vakiosopimuksia. Tämän liitteen käänös muille kielille on ainoastaan ohjeellinen eikä oikeudellisesti sitova."

2 artikla

Suuntaviivojen EKP/2000/1 liite 3 korvataan seuraavasti:

"LIITE 3

Vakuudellisiin operaatioihin ja OTC-johdannaisoperaatioihin sovellettavat vakiosopimukset

1. Kaikista EKP:n valuuttavarannoilla suoritettavista vakuudellisista operaatioista, muun muassa takaisinostosopimuksista, takaisinmyyntisopimuksista, buy/sell-back -sopimuksista ja sell/buy-back -sopimuksista laaditaan seuraavien vakiosopimusten mukaiset asiakirjat; EKP hyväksyy sopimusten muodon ja niihin tehtävät muutokset. Euroopan unionin jäsenvaltioiden tai Sveitsin oikeuden mukaan perustettujen vastapuolten osalta sovelletaan rahoitustransaktioita varten tehtyä FBE:n vakiosopimusta, muun valtion kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden, Sveitsin tai Yhdysvaltojen oikeuden mukaan perustettujen vastapuolten osalta sopimusta 'TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement, 2000 version', ja Yhdysvaltojen liittovaltion tai osavaltioiden oikeuden mukaan perustettujen vastapuolten osalta sopimusta 'The Bond Market Association Master Repurchase Agreement'.

sekä katsoo, että

- (1) kansallisten keskuspankkien suorittamasta Euroopan keskuspankin valuuttavarantojen hoidosta sekä Euroopan keskuspankin valuuttavarannoilla suoritettavia operaatioita varten laadituista oikeudellisista asiakirjoista 3 päivänä helmikuuta 2000 annettujen suuntaviivojen EKP/2000/1⁽¹⁾ mukaan, sellaisina kuin ne ovat muutettuina suuntaviivoilla EKP/2001/5⁽²⁾, kukin rahaliittoon osallistuvan jäsenvaltion kansallinen keskuspankki suorittaa operaatioita Euroopan keskuspankin (EKP) valuuttavarannoilla EKP:n edustajana,
- (2) EKP katsoo, että Euroopan unionin pankkiyhdistysten liiton (FBE) yhteistyössä Euroopan säästöpankkiryhmän (European Savings Banks Group) ja Euroopan osuuspankkien järjestön (European Association of Cooperative Banks) kanssa laatima vakiosopimus rahoitustransaktioita varten on asianmukainen vakiosopimus kaikkia EKP:n valuuttavarannoilla suoritettavia vakuudellisia operaatioita varten, ja myös sellaisia takaisinostosopimuksia, takaisinmyyntisopimuksia, buy/sell back -sopimuksia ja sell/buy back -sopimuksia varten, joiden vastapuoli on perustettu Euroopan unionin jäsenvaltioiden oikeuden tai Sveitsin oikeuden mukaan,
- (3) perussäännön 12.1 ja 14.3 artiklan mukaisesti EKP:n suuntaviivat ovat erottamaton osa yhteisön lainsäädäntöä,

⁽¹⁾ EYVL L 207, 17.8.2000, s. 24.

⁽²⁾ EYVL L 190, 12.7.2001, s. 26.

2. Kaikista EKP:n valuuttavarannoilla suoritettavista OTC-johdannaisoperaatioista laaditaan seuraavien vakiosopimusten mukaiset asiakirjat; EKP hyväksyy sopimusten muodon ja niihin tehtävät muutokset. Ranskan oikeuden mukaan perustettujen vastapuolten osalta sovelletaan sopimusta 'Convention-cadre relative aux opérations de marché à terme', Saksan oikeuden mukaan perustettujen vastapuolten osalta sopimusta 'Rahmenvertrag für Finanztermingeschäfte', muun valtion kuin Ranskan, Saksan tai Yhdysvaltojen oikeuden mukaan perustettujen vastapuolten osalta sopimusta '1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement' (Multicurrency — cross-border, Englannin oikeuden mukainen versio), ja Yhdysvaltojen liittovaltion tai osavaltioiden oikeuden mukaan perustettujen vastapuolten osalta sopimusta '1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement' (Multicurrency — cross-border, New Yorkin oikeuden mukainen versio)."

3 artikla

Loppusäännökset

Nämä suuntaviivat osoitetaan rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.

Nämä suuntaviivat tulevat voimaan 23 päivänä marraskuuta 2001.

Nämä suuntaviivat julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 16 päivänä marraskuuta 2001.

EKP:n neuvoston puolesta

Willem F. DUISENBERG
